

VOLLMACHT // PEŁNOMOCNICTWO

Mit diesem Schreiben bevollmächtige und beauftrage ich die Firma Ocean Car GmbH mit der Importabwicklung und Verzollung meiner Waren in meinem Namen!

Na podstawie niniejszego pisma upoważniam i zlecam firmie Ocean Car GmbH realizację importu i oclenie mojego towaru w moim imieniu!

Ocean Car GmbH	Coloradostr. 7	27580 Bremerhaven
Tel.: +49 (0) 471 48 39 79 - 0	Fax: +49 (0) 471 48 39 79 29	info@ocean-car.de
Name//Imię Nazwisko//Firma :		
Straße // Ulica :		
Ort/ PLZ // Miasto/ Kod pocztowy:		
Telefon / Fax :		
eMail :		
Fahrzeug / Ware: // Pojazd / towar :		
Serial Nr. /Cont-Nr. / VIN.:		
Unfall / Po wypadku ja // tak <input type="checkbox"/> nein // nie <input type="checkbox"/>	Oldtimer ja // tak <input type="checkbox"/> nein// nie <input type="checkbox"/>	
Bitte nur <u>eine</u> Option ankreuzen! // Proszę zaznaczyć tylko <u>jedną</u> opcję! :		
1.) Verzollung in Bremerhaven // Oclenie w Bremerhaven (ostateczna odprawa w niemczech)		<input type="checkbox"/>
2.) Fiscalverzollung (ausländische Firmen) // Odprawa fiskalna (tylko dla firm)		<input type="checkbox"/>
3.) T-1 Versandschein // T1 Dokument Tranzytowy		<input type="checkbox"/>
Achtung! Sie müssen das T1 Versandverfahren binnen der im Versandschein benannten Frist bei dem zuständigen Zollamt ordnungsgemäß beenden!	UWAGA! Procedura tranzytowa T1 musi zostać prawidłowo zakończona w odpowiednim urzędzie celnym w ciągu terminu podanego w zgłoszeniu tranzytowym!	
Fahrzeugwert / Kaufpreis incl. aller Kosten:	<input type="checkbox"/> USD <input type="checkbox"/> JPY <input type="checkbox"/> AED	
Wartosc pojazdu/cena zakupu obejmująca wszystkie koszty:	<input type="checkbox"/> CAD <input type="checkbox"/> EUR <input type="checkbox"/> _____	
Frachtkosten im Kaufpreis incl. // Koszt transportu wliczony w cene zakupu:	ja // tak <input type="checkbox"/> nein// nie <input type="checkbox"/>	
separate Seefracht (incl. aller Kosten):	<input type="checkbox"/> USD <input type="checkbox"/> JPY <input type="checkbox"/> AED	
oddzielny fracht morski (w tym wszystkie koszty):	<input type="checkbox"/> CAD <input type="checkbox"/> EUR <input type="checkbox"/> _____	
Beiladung im Fahrzeug // części w pojeździe	ja // tak <input type="checkbox"/> nein// nie <input type="checkbox"/>	
Falls sich Teile im Fahrzeug befinden, bitten wir um eine Auflistung incl. Preise Jeśli w pojeździe znajdują się części, należy podać ich listę w jez. angielskim lub niemieckim włącznie z cenami		
Klimaanlage // Klimatyzacja ja // tak <input type="checkbox"/> nein// nie <input type="checkbox"/>	Kühlmittel // Czynnik:	_____
Hubraum des Fahrzeuges // pojemność silnika: _____ ccm	Benzin // <input type="checkbox"/> Benzyna <input type="checkbox"/>	Diesel <input type="checkbox"/> Hybrid <input type="checkbox"/> Elektro <input type="checkbox"/>

Bitte senden Sie diese Vollmacht vollständig ausgefüllt und unterschrieben an uns zurück. Vielen Dank!
Prosimy o zwrotne przesłanie w pełni wypełnionego i podpisanego pełnomocnictwa. Dziękujemy!

Ort: // Miasto:

Unterschrift // odreczny podpis:

Datum:// Data:

Stempel // Pieczęćka:

Mit Ihrer Unterschrift bestätigen Sie die Richtigkeit der angegebenen o.g. Daten. Wir arbeiten ausschliesslich auf Grundlage der Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp), jeweils neueste Fassung. Diese beschraenken in Ziffer 23 ADSp die gesetzliche Haftung fuer Gueterschaeden nach § 431 HGB: Fuer Schaeden im speditionellen Gewahrsam auf 5 EURO je kg; bei multimodalen Transporten unter Einschluss einer Seebefoerderung auf 2 SZR je kg sowie darueber hinaus auf 1 Mio EURO je Schadensfall bzw. 2 Mio EURO je Schadeneignis, je nachdem welcher Betrag hoeher ist. Ziffer 27 ADSp gilt nicht fuer Befoerderungen, die dem Montrealer Uebereinkommen fuer den Luftverkehr unterliegen.

Poprzez złożenie podpisu potwierdzają Państwo prawidłowość wyżej wprowadzonych danych. Prowadzimy działalność wyłącznie na podstawie Ogólnych Niemieckich Warunków Spedycyjnych (ADSp) z uwzględnieniem najnowszego wydania. Skutkują one ograniczeniem na podstawie punktu 23 ADSp w zakresie ustawowej odpowiedzialności za szkody w przypadku towarów zgodnie z § 431 HGB: W przypadku szkód wynikających z transportu spedycyjnego do 5 Euro za kg; w przypadku transportu multimodalnego z wyłączeniem transportu morskiego do 2 SZR za każdy kilogram a ponadto do 1 miliona Euro w przypadku szkody względnie 2 milionów Euro w przypadku wydarzenia skutkującego szkodą, w zależności od tego która kwota jest wyższa. Punkt 27 ADSp nie obowiązuje w przypadku transportu podlegającego Konwencji Montrealskiej dotyczącej ruchu lotniczego.